

03/25

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE



UNE VOIX ACTIVE POUR
NOS AINÉS
Le conseil des séniors

DIE GEMEINDEVERWALTUNG
AN NEUER ADRESSE
Ab 10. März 2025

OUVERTURE D'UN
FOODSHARING POINT
Contre le gaspillage alimentaire



Buergbrennen

den 8. März

19h30 Départ
METZKIMMERT
JARDIN DE CIRCULATION

20h30
MISE A FEU
METZKIMMERT



Guiden & Scouten
DÉIFFERDENG

deifferdeng.lgs.lu

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

20 – Agenda

24 – Émmer eng lass...

28 – 90 Jahre „Alles am Gelli“

31 – Coup de cœur de la bibliothèque

32 – Picture report

38 – Traductions

04 – Entre histoire et engagement pour l'avenir

06 – Une voix active pour nos aînés

07 – Spodi geht in die nächste Runde

08 – Die Gemeindeverwaltung an neuer Adresse

14 – Ouverture d'un Foodsharing Point

P04↓



P06 ↓



P14 ↓



Éditorial

C'est avec enthousiasme que je vous annonce l'ouverture de notre Foodsharing Point au musée des Déchets (MuD). Cette initiative, née d'un partenariat entre notre ville et Foodsharing Luxembourg, offre un espace, où chacun peut partager ou récupérer des aliments qui auraient autrement été gaspillés.

Dans un monde où le gaspillage alimentaire atteint des proportions alarmantes, ce projet démontre notre engagement concret pour un avenir plus durable. Ce point de partage est accessible tous les jours de 8 h à 21 h. Il s'inscrit parfaitement dans notre vision d'une ville responsable et solidaire.

Je profite de cette occasion pour vous rappeler deux autres rendez-vous importants : notre *Grouss Bëschbotz* le 22 mars pour le grand nettoyage de nos forêts, et notre appel pour la *Moukewanderung*, essentielle pour la protection des crapauds lors de leur migration annuelle.

Ces initiatives témoignent de notre engagement collectif pour l'environnement. Je vous invite chaleureusement à y participer.



Zenia Charlé
Échevine à l'environnement

Entre histoire et engagement pour l'avenir

LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES À DIFFERDANGE

Le 8 mars marque la Journée internationale des femmes, une date symbolique qui résonne particulièrement en 2025

Le 8 mars marque la Journée internationale des femmes, une date symbolique qui résonne particulièrement en 2025, alors que nous célébrons le trentième anniversaire de la Déclaration et du Programme d'action de Pékin, le document le plus progressiste jamais adopté en matière des droits des femmes. À Differdange, cette journée prend une dimension particulière avec des initiatives concrètes, qui s'inscrivent dans une démarche d'égalité et de reconnaissance.

Who is she? : quand l'espace public raconte l'histoire des femmes

La Ville de Differdange s'engage résolument dans le projet innovant *Who is she?*, une initiative ambitieuse, qui vise à transformer notre perception de l'espace urbain. Ce projet, porté par le Conseil national des femmes du Luxembourg, part d'un constat simple : les femmes sont largement sous-représentées dans la toponymie de nos villes, reflétant ainsi une invisibilisation historique de leurs contributions à la société.

L'objectif est double : sensibiliser les décideurs politiques à l'échelle communale et éveiller la conscience du grand

public sur l'importance de donner aux femmes leur juste place dans l'espace public. Cette action, qui s'inscrit dans la durée, sera régulièrement mise à jour pour refléter les évolutions et les nouvelles reconnaissances.

Un outil numérique au service de la mémoire

Le projet s'appuie sur une plateforme numérique innovante : le site internet **rues-au-féminin.lu**. Cette ressource précieuse recense l'ensemble des rues et places luxembourgeoises portant des noms de femmes. Accessible en trois langues (français, anglais et allemand), le site propose :

- des biographies détaillées des femmes honorées ;
- une cartographie interactive avec coordonnées GPS ;
- un moteur de recherche permettant des recherches par nom ou par commune.

Une innovation technologique au service de l'histoire

L'un des aspects les plus novateurs du projet est l'installation de supports



publics (autocollants et panneaux) comportant des codes QR sur les poteaux des rues concernées. Ces codes, une fois scannés par les passants, ouvrent une fenêtre sur l'histoire en dirigeant vers la biographie de la femme honorée.

La parole aux femmes : un Lundi littéraire engagé

Le 3 mars à 19 h 30, la bibliothèque municipale de Differdange, en partenariat avec le service à l'égalité des chances, propose un évènement littéraire d'une importance particulière. La journaliste, auteure et podcasteuse berlinoise Lena Högemann présentera son ouvrage *So wollte ich mein Kind nicht zur Welt bringen!*

Un témoignage nécessaire

Ce livre, fruit d'une enquête approfondie, lève le voile sur une réalité troublante : une femme sur deux à trois subit des violences physiques ou psychologiques lors de l'accouchement. À travers son propre témoignage et celui de trente autres personnes, complétés par des entretiens avec des experts, Lena Högemann met en lumière les

dysfonctionnements du système obstétrical actuel et ses conséquences sur les femmes.

Le miroir de mes émotions : regard sur les violences domestiques

Une exposition photographique émouvante sera présentée au Hall O lors de la Foire aux nouveaux résidents le 6 mars, puis à l'entrée d'Aquasud du 7 au 20 mars 2025.

Réalisée par les résidentes du Foyer Sud Fraen an Nout et les clientes du *LOG-in an e Liewen ouni Gewalt* du Conseil national des femmes du Luxembourg, cette série de photos illustre 12 émotions vécues par des femmes ayant subi des violences domestiques : l'usure, la honte, la rage, la culpabilité envers leurs enfants, la perte de valeur, la déception, la solitude de l'isolement, la peur omniprésente, l'enfermement, l'aveuglement, l'espoir des fausses promesses et la tristesse finale.

À travers ce projet, les participantes ont choisi de partager leurs vécus sans artifice, offrant un témoignage authentique et puissant sur la réalité des violences domestiques.

Fraestreik 2025 : appel à la mobilisation pour une société plus juste

Le 8 mars sera également marqué par le traditionnel Fraestreik, la grève des femmes, avec un appel à une mobilisation massive lancée sur la plateforme JIF. Dans un contexte mondial marqué par la montée des fascismes, des mouvements antiféministes et des inégalités sociales croissantes, cette manifestation prend une importance particulière.

Rendez-vous est donné à 15 h, place de Paris à Luxembourg-Ville, pour une marche qui s'annonce combattive et solidaire. Cette année, les revendications s'articulent autour de quatre axes majeurs :

- La solidarité internationale ;
- La Justice sociale ;
- La lutte contre les violences de genre ;
- La protection de l'enfance.

Pour plus d'informations sur la mobilisation, le CID Fraen an Gender (14, rue Beck, Luxembourg-Ville) accueille le public du mardi au vendredi, de 12 h à 18 h.

Un contexte international

Ces initiatives locales s'inscrivent dans le thème global de la Journée internationale des femmes 2025 : *Pour TOUTES les femmes et les filles : droits, égalité, autonomisation*. Elles rappellent que, malgré les progrès accomplis, le chemin vers l'égalité reste long. Selon le Forum économique mondial, il faudra attendre 2158 pour atteindre la parité totale entre les genres au rythme actuel.

La Ville de Differdange, à travers ces initiatives, démontre son engagement concret pour l'égalité des genres et la reconnaissance des femmes dans l'espace public. Ces actions locales, en résonance avec le mouvement international pour les droits des femmes, contribuent à construire une société plus équitable et inclusive.

Une voix active pour nos aînés

DE
S.38

LE CONSEIL DES SÉNIORS DE DIFFERDANGE

Le conseil des séniors de Differdange est bien plus qu'une simple instance consultative – c'est une force vive qui œuvre pour le bien-être des citoyens de plus de soixante ans.

Organisme indépendant et bénévole, il joue un rôle essentiel dans la promotion des intérêts de nos aînés sur les plans politique, social et économique.

Les représentants

Le conseil compte actuellement des membres engagés, représentant les différents quartiers de la ville :

- Jean-Marie Fautsch (Oberkorn)
- Enrico Cescutti (Oberkorn)
- Anne Cescutti-Defays (Oberkorn)
- Yvonne Gadde Puskaric (Niederhorn)
- Sonja De Oliveira De Jesus-Rennel (Niederhorn)
- Reinhard Kern (Niederhorn)
- Roger Depienne (Lasauvage)

Les réunions de quartier : un dialogue direct

L'une des initiatives phares du conseil des séniors est l'organisation de réunions de quartier. Ces rencontres permettent aux habitants de partager leurs expériences, leurs préoccupations et leurs idées pour améliorer leurs quartiers. Le conseil transmet ensuite ses suggestions au collège échevinal, qui s'efforce de les mettre en œuvre dans la mesure du possible.

Les réunions ont déjà eu lieu à Lasauvage et dans le centre-ville, avec des résultats concrets. La réunion du centre-ville du 3 février 2025 a notamment suscité un vif intérêt, avec plusieurs citoyens



manifestant leur souhait de rejoindre le conseil des séniors.

Prochaines réunions de quartier

- Niederhorn : 16 juin 2025 à 14 h.
- Oberkorn : 15 octobre 2025 à 14 h.

Les résidents de ces quartiers recevront une invitation personnelle.

Rejoignez-nous

Vous avez plus de soixante ans et souhaitez vous impliquer activement dans la vie de votre commune? Le conseil des séniors vous ouvre ses portes. La prochaine réunion du conseil aura lieu

le 12 mars 2025 à 17 h 30 dans le département du vivre-ensemble de la Ville de Differdange (16-18, avenue de la Liberté).

Pour toute suggestion ou préoccupation, n'hésitez pas à contacter le service Senior Plus, qui fait le lien entre les citoyens et le conseil des séniors.

CONTACT

Service Senior Plus
T. 58 77 1-1562 (Corinne Lahure)
T. 58 77 1-1566 (Véronique Treff)
seniorplus@differdange.lu

Spodi geht in die nächste Runde

TESTPHASE VON OSTERN BIS SOMMER

2022 hat die Stadt Differdingen das Projekt Spodi ins Leben gerufen, um den Kindern aus der Maison relais den Sport näher zu bringen. In Zukunft möchte Spodi die Kinder in die Vereine bringen und startet eine Testphase.

Sport und Bewegung sind für die körperliche und geistige Gesundheit unverzichtbar, das steht außer Frage. Von den rund 1.500 Kindern, die in unserer Gemeinde nach der Schule eine Betreuungseinrichtung besuchen, hatten viele lange Zeit keine Möglichkeit, einen Sportverein zu besuchen, da ihre Eltern arbeiten und sie deshalb nicht zum Training bringen konnten.

Hier setzt das Projekt Spodi an und bringt seit fast drei Jahren die Vereine und damit den Sport in die Maison relais, um möglichst vielen Kindern die Chance zu geben, sich nach oder zwischen dem Unterricht zu bewegen. Die Kinder können verschiedene Sportarten ausprobieren und regelmäßig Sport treiben. Das Projekt ist eine Zusammenarbeit zwischen der Sportabteilung und den Maison relais und eine große Bereicherung für die Kinder in den Betreuungseinrichtungen, die viel Spaß daran haben.

Ehrgeiziges neues Ziel

Das Projekt geht nun in eine neue Testphase mit dem Ziel, den Transport zu den Vereinen zu ermöglichen, damit die Kinder am regulären Training teilnehmen können. Die Versuchsperiode beginnt nach den Osterferien in der Maison relais Oberkorn.

Auf der Grundlage der Anmeldungen wird versucht, einen effizienten Trans-

portplan zu erstellen, um möglichst viele Kinder zum Vereinstraining zu bringen – angesichts des erheblichen logistischen Aufwands kann es passieren, dass nicht alle Kinder diese Möglichkeit nutzen können.

Nach der Testphase im letzten Trimester dieses Schuljahres (Ostern bis Sommer) werden die Ergebnisse ausgewertet, um das Projekt zu optimieren und möglichst auf alle Maison relais auszuweiten.

Immer mit dem Ziel vor Augen, dass jedes Kind, das sonst keine Möglichkeit hat, in einem Verein aktiv zu sein, dies in Zukunft tun kann.



KONTAKT

Sportabteilung
T. 58 77 1-1307
sports@differdange.lu

Spendenopfruff fir Schikleeder

11-13 JOER

D'Gemeng Déifferdeng organiséiert am Abrëll eng Schivakanz fir Kanner aus der Gemeng. Wann Dir Schigeezei fir Kanner am Alter vun 11-13 Joer hutt, dat Dir net méi braucht, da spent et gär – d'Kanner géife sech freeën.

D'Gezei, wat Dir spent, hält d'Gemeng Déifferdeng, fir et och an de kommende Joren ze benotzen, dëst am Sënn vun der Nohaltegkeet an der Kreeslafwirtschaft.

Gesicht ginn:

- Schiboxen
- Jacketten
- Fleecen
- Händschen
- Buffen
- Schisträmp
- Schnéischung

Dir hutt Kleeder, déi Dir wëllt ofginn? Mellet Iech bei eisem Sportsservice ënner T. 58 77 1-1333 / -1305/ -1306, fir e RDV am Hall O auszemaachen.

Nouvellen aus der Gemeengeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung an neuer Adresse

AB 10. MÄRZ 2025

Aufgrund der Erweiterung des Rathauses, befinden sich die Abteilungen der Gemeinde ab dem 10. März 2025 für eine Dauer von drei bis vier Jahren an verschiedenen Adressen.



Residenz Nelson Mandela

Die Abteilungen mit viel Publikumsverkehr befinden sich ab sofort in der Residenz Nelson Mandela. Hier finden Sie den Empfang, das Bürger- und Standesamt, den Kundendienst sowie Schalter der Abteilungen für Schule, Chèque-service Accueil (CSA) und Mobilität.

KONTAKT

Montag-Freitag: 8 - 11:30 Uhr &
13:30 - 16:30 Uhr
Das Bürgeramt ist auch samstags von
9 bis 11 Uhr geöffnet.

1, Place Nelson Mandela
L-4530 Differdange
Postanschrift
B.P. 12 | L-4501 Differdange



Aalt Spidol

Der Schöffenrat, das Gemeindesekretariat und die Abteilungen mit wenig Kundenkontakt ziehen in das frühere Krankenhaus. Der Zugang ist nur auf Termin möglich. Bitte machen Sie im Voraus einen Termin mit dem zuständigen Dienst aus.

KONTAKT

35, rue de l'Hôpital
L-4581 Differdange
Postanschrift
B.P. 12 | L-4501 Differdange

**Zugang nur nach
Terminvereinbarung**



INFO

Das Bürgeramt und der Kundendienst sind wegen dem Umzug vom 7. bis 10. März 2025 **geschlossen**.

Die Verwaltung ist unter der Nummer 58 77 1-01 erreichbar. Bitte benutzen Sie jedoch bevorzugt Online-Behördengänge und E-Mail.

Fast alle Behördengänge sind online oder über myguichet.lu möglich.

KONTAKT

T. 58 77 1-01
mail@differdange.lu

Budget participatif: à vous d'agir !

ENSEMBLE, CONSTRUISONS LE DIFFERDANGE DE DEMAIN !

La Ville de Differdange lance son nouvel appel à projets citoyens avec une enveloppe de 100 000 €.

Après le succès de l'édition de l'année dernière, qui a vu l'émergence de quatre projets innovants (bancs ergonomiques, Code Club, bibliothèque d'outils et espace *Calisthenics*), c'est à votre tour de façonner votre ville !

Appel à projets 2025 : l'essentiel
Calendrier clé

- Dépôt de projets : jusqu'au 15 avril 2025.
- Analyse et sélection : avril-juillet 2025.

- Vote citoyen sur Hoplr : juillet-septembre 2025.
- Réalisation : dernier trimestre 2025.

Votre projet doit :

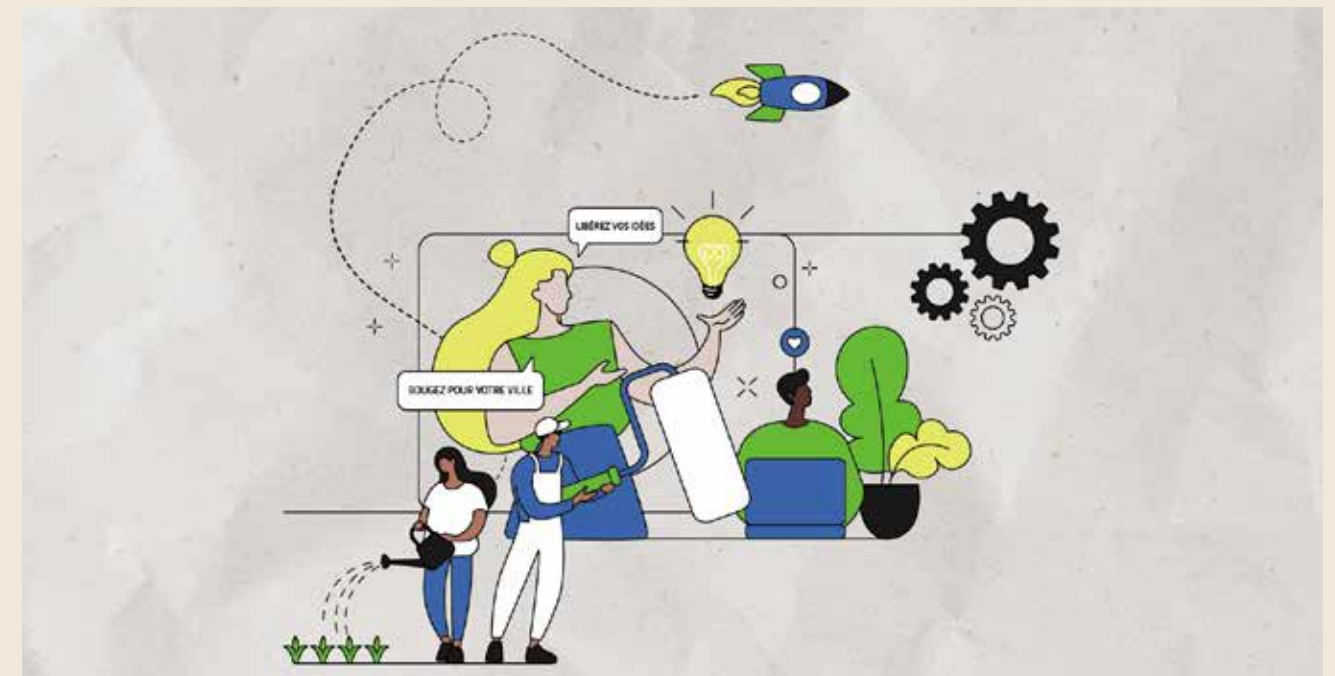
- servir l'intérêt général ;
- être écoresponsable ;
- ne pas générer de frais récurrents ;
- relever des compétences communales.

Qui peut participer ?

Tous les résidents, travailleurs transfrontaliers (à partir de 16 ans) et associations locales.

CONTACT

differdange.lu/budget-participatif
egalitedeschances@differdange.lu
T. 58 77 1-1560/-1558



JUVAK.LU

ACTIVITÉS

POUR JEUNES

12 - 18 ans

📍 inscription du 05.03.2025 au 29.03.2025 sur www.juvak.lu
 ☎ Informations supplémentaires ☎ 59 34 07

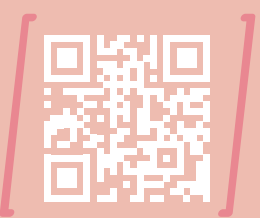
*organisé par:



inDIEF



Inscription
Einschreibung
05.03.2025 - 29.03.2025



JUVAK.LU

*avec le soutien des communes de Sanem, Differdange, Dippach, Käerjeng

08.04
-
19.04
2025

Séjour culturel
Bruxelles (BE)

Disneyland
Paris (FR)

Plongée
Beringen (BE)

Lasergame
Bertrange (LU)

Bluetooth speaker
Käerjeng (LU)

Atelier peinture céramique
Steinfort (LU)

Animateur Brevet A

FORMATION

La Ville de Differdange organise la formation d'animateur brevet A les :

3 & 4 mai 2025
10 & 11 mai 2025
24 & 25 mai 2025

Les participants doivent être présents pendant toute la durée de la formation pour réussir la formation. La formation est limitée à 25 participants et coûte vingt euros.

Conditions de participation : avoir au moins 15 ans.

Inscriptions



CONTACT

Service jeunesse
T. 58 77 1-1574
jeunesse@differdange.lu

DIFFMAG

Grouss Bëschbotz

22. MÄERZ 2025

De Rendez-vous fir déi traditionnell Grouss Bëschbotz ass dëst Joer den 22. März um 9 Auer beim fréieren CID. Hëlleft eis, eis Bëscher propper ze halen.

Wichtig Informatiounen

Fir Iessen a Gedrénks ass gesuert. De Foyer de la Femme offrëiert Ierbessbulli (vegetaresch oder mat Fleisch). D'Gemeng verdeelt Tuten an Händschen (Opgepasst: Zaange ginn net verdeelt). Dot wannechgelift Kleeder un, déi dem Wieder ugepasst sinn. Bei schlechtem Wieder kann d'Bëschbotz ofgesot ginn.

Well bei dëser Aktioun vill Famillje mat Kanner dobäi sinn, biede mer d'Participanten, fir net ze fëmmen. Merci fir Äre Versteesdemech. D'Eltere si fir hir Kanner responsabel.

Umellung



Datum: 22.3.2025 | 9 Auer
Treffpunkt: Fréieren CID (66, rue Emile Mark)
Depart vun de Gruppen: 9.30 Auer




KONTAKT

Service écologique
T. 58 77 1-1252
ecologique@differdange.lu

NEWS

11


ATTENTION AU PHISHING PAR SMS, COURRIEL OU TÉLÉPHONE !

1 

L'escroc se fait passer pour un tiers de confiance (entité étatique, banque...) et vous envoie un lien par SMS ou email. Il peut même téléphoner avec un **faux numéro luxembourgeois**.

2 

Le message reçu est alarmant (p.ex. prélèvements bancaires illicites) **ou attrayant** (remboursement d'impôts, paiement de primes...) et vous incite à **cliquer sur un lien**.

3 

Ce lien mène vers un **site web frauduleux**, avec pour finalité de **recupérer vos données personnelles**.


Conseils préventifs :

- **Ne partagez jamais des données personnelles avec des inconnus**, ou qui vous sont demandées par courriel, téléphone, SMS ou d'autres services de messagerie.
- **Ne cliquez jamais sur un lien** qui vous a été envoyé d'une **source inconnue**.
- Méfiez-vous de messages ou appels qui vous poussent à réagir vite. **Ne vous laissez jamais mettre sous pression** pour effectuer un paiement ou transmettre vos données, et prenez toujours le temps de remettre en question de telles sollicitations.
- **Contrôlez toujours si le message s'adresse à vous personnellement**, respectivement, s'il contient des **fautes** ou des **traductions erronées**.
- Sachez que des organisations et entreprises sérieuses ne vous demandent jamais d'envoyer des données personnelles via courriel ou SMS.

Si la provenance d'un message ou d'un appel n'est pas claire, et/ou en cas de doute, prenez d'abord contact avec l'entité concernée par le biais des moyens de communication habituels pour vérifier s'il s'agit d'une arnaque ou pas.

Si vous avez été victime d'une escroquerie, contactez l'un de nos commissariats de police pour porter plainte.


VORSICHT VOR PHISHING PER SMS, E-MAIL ODER TELEFON!

1 

Der Betrüger gibt sich als vertrauenswürdiger Dritter (staatliche Behörde, Bank...) aus und sendet Ihnen einen Link per SMS oder E-Mail. Er kann sogar mit einer **gefälschten luxemburgischen Nummer** anrufen.

2 

Die erhaltene Nachricht ist besorgniserregend (z. B. illegale Bankabhebungen) **oder attraktiv** (Steuerrückerstattung, Auszahlung von Prämien...) und fordert zum **Klicken auf einen Link** auf.

3 

Dieser Link führt zu einer **betrügerischen Website** mit dem Ziel, **Ihre persönlichen Daten zu stehlen**.

Ratschläge zur Vorbeugung:

- **Geben Sie niemals Informationen und persönliche Daten an Fremde weiter**, oder nach denen Sie per E-Mail, SMS oder anderen Nachrichtendiensten gefragt werden.
- **Klicken Sie nie auf einen Link**, der Ihnen von einer **unbekannten Quelle** geschickt wurde.
- Seien Sie misstrauisch bei Nachrichten oder Anrufen, die Sie zu einer schnellen Reaktion auffordern.
- **Lassen Sie sich niemals zu einer Zahlung oder zur Übermittlung Ihrer Daten drängen**, und nehmen Sie sich stets die Zeit, solche Anfragen zu hinterfragen.
- **Prüfen Sie immer, ob die Nachricht persönlich an Sie gerichtet ist**, bzw. ob sie **Fehler** oder **falsche Übersetzungen** enthält.
- Seien Sie sich bewusst, dass seriöse Organisationen und Unternehmen Sie niemals dazu auffordern, persönliche Daten per E-Mail zu senden.

Wenn die Herkunft einer Nachricht oder eines Anrufs unklar ist und/oder Zweifel bestehen, wenden Sie sich zunächst über die üblichen Kommunikationsmittel an das betreffende Unternehmen, um zu überprüfen, ob es sich um einen Betrug handelt oder nicht.

Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich an eine unserer Polizeidienststellen, um Anzeige zu erstatten.

Ouverture d'un Foodsharing Point

CONTRE LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE

La Ville de Differdange et Foodsharing Luxembourg sont fiers d'annoncer l'ouverture d'un nouveau point de partage alimentaire

La Ville de Differdange et Foodsharing Luxembourg sont fiers d'annoncer l'ouverture d'un nouveau point de partage alimentaire au musée des Déchets (MuD). Situé au 52, rue J.-F.-Kennedy, ce nouvel espace de partage est accessible tous les jours de 8 h à 21 h.

Inauguré le 20 janvier 2025, ce projet est le fruit d'un partenariat entre le conseil alimentaire de Differdange, Fusilli, la Ville de Differdange et Foodsharing Luxembourg.

Un concept innovant au cœur du MuD Le MuD, une exposition développée par le Luxembourg Center for Circular Economy (LCCE), vise à sensibiliser le public à la crise mondiale des déchets et à présenter des solutions durables alignées sur les stratégies nationales en matière de zéro déchet et d'économie circulaire. L'exposition imagine un futur en 2050, où les communautés se sont unies pour éliminer le gaspillage alimentaire grâce au partage.

Le Foodsharing Point du MuD met à disposition un réfrigérateur et une étagère, où chacun peut librement partager ou prendre de la nourriture, qui aurait

autrement été jetée. Des bénévoles assurent l'entretien et veillent au respect des normes d'hygiène.

Un engagement contre le gaspillage alimentaire

Créé en 2019, Foodsharing Luxembourg est une association sans but lucratif gérée par des bénévoles, qui œuvrent pour que toute la nourriture comestible au Luxembourg soit consommée. Face au constat qu'un tiers de la nourriture produite dans le monde est gaspillée, l'association lutte activement contre les pertes et le gaspillage alimentaires en facilitant l'échange rapide de denrées destinées à être jetées.

Ce nouveau point de partage à Differdange rejoint le réseau existant des Foodsharing Points à Esch-sur-Alzette, Lintgen et Luxembourg-Ville. Il représente une étape importante dans la mission de l'association de sensibiliser le public à l'impact du gaspillage alimentaire sur le climat, l'environnement et la société.



INFO

Foodsharing Point
MuD Differdange
54, rue J.-F.-Kennedy
Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h

CONTACT

Service écologique
T. 58 771-1493
ecologique@differdange.lu

Foodsharing Luxembourg
martin.lecoutere@ndlc.lu
www.foodsharing.lu

Fräiwëlleger gesicht

MOUKEWANDERUNG

All Joer vu Mäerz bis Mee ass Moukewanderung op der Zowaasch. D'Mouke maache sech op de Wee aus hirem Wanterquartéier bei de Weier fir ze brucken.

Dofir riicht eise Service écologique bei der Hauptstrooss eng Barrière fir d'Mouken op, fir dass se op der Strooss net iwwerrannt ginn. D'Mouke falen do an Eemerer a ginn da vu Fräiwëllege iwver d'Strooss bruecht.

D'Stad Déifferdeng sicht Leit, déi bereet sinn ze hëllef, fir d'Mouke sécher iwver d'Strooss ze bréngen.



KONTAKT

Service écologique
T. 58 77 1-1493
lukas.masura@differdange.lu

Rejoignez le conseil alimentaire

RECHERCHE DE NOUVEAUX MEMBRES

Vous voulez contribuer à façonner l'avenir alimentaire de notre ville? Le conseil alimentaire de Differdange recherche de nouveaux membres et vous invite à participer à cette belle initiative.

Qu'est-ce que le conseil alimentaire ?

C'est un espace dynamique de réflexion et d'action, qui œuvre pour une alimentation plus saine, durable et équitable à Differdange. Les membres se réunissent tous les mois à l'hôtel de ville, hors périodes de vacances scolaires, pour échanger et développer des initiatives concrètes.

Qui peut devenir membre ?

Tout le monde! Que vous soyez :

- habitant(e) de Differdange ;
- commerçant(e) ;
- producteur(-trice) ou agriculteur(-trice) ;
- professionnel(le) du secteur Horesca ;
- acteur(-trice) dans le domaine de la santé ou de l'éducation ;
- membre d'une ONG ;
- ou simplement intéressé(e) par les questions alimentaires.

Vos idées et vos connaissances sont les bienvenues.

Envie de nous rejoindre ?

C'est très simple! Contactez-nous par courriel à philippe.reuter@differdange.lu et venez participer à notre prochaine réunion.





Wie wäre es, wenn Sie Ihre Stromkosten durch ein paar einfache Verhaltensweisen senken würden?

Anfang 2025 ist eine neue Stromtarifstruktur in Kraft getreten, die zum Ziel hat, zur Entwicklung eines modernen und sicheren Stromnetzes beizutragen, das an die Digitalisierung und die Energiewende angepasst ist. Dadurch soll erreicht werden, dass weniger zeitgleiche leistungsintensive Nutzungen stattfinden, um damit den Bedarf an Netzverstärkung zu verringern und die Kosten für den Ausbau des Netzes zu senken.

Was bedeuten diese Änderungen konkret für die Verbraucher?

Der Netztarif orientiert sich seit Anfang des Jahres auch an der genutzten Leistung (neben der verbrauchten Energiemenge), das heißt:

- Ein höherer Leistungsbedarf kann zu höheren Netzgebühren führen.
- Einfache Maßnahmen können helfen, diese Erhöhungen zu vermeiden, z. B. indem die benötigte Leistung zeitlich gestaffelt wird.
- Strom wird abends nicht teurer! Die Kosten für die Netznutzung sind den ganzen Tag über gleich. Entscheidend ist die gesamte Leistung, die gleichzeitig von jedem Einzelnen aus dem Netz entnommen wird.

Welche Maßnahmen können Sie ergreifen, um Ihre Kosten niedrig zu halten?

Generell können alle Nutzer zu einer effizienteren Nutzung des Netzes beitragen, indem sie ihren Verbrauch flexibel gestalten. Dies wird durch eine Vermeidung von gleichzeitiger und intensiver Nutzung mehrerer Haushaltsgeräte erreicht. Bei Standard-Haushaltsgeräten führt das aber nur selten zu einer Überschreitung des Referenzwertes von 3 kW. Dagegen sind folgende Maßnahmen wirksamer:

- Die Leistung der Ladestation reduzieren, um Spitzen zu vermeiden.

Verbraucher mit Geräten, die eine höhere Leistung benötigen, können ihre Nutzung zeitlich strecken. Zum Beispiel, indem das Elektroauto mit reduzierter Leistung geladen wird (5,5 kW statt 11 kW).

Nutzen Sie unsere Vergleichsplattform unter bornes.klima-agence.lu/de, um Ladestationen mit der Funktion „Reduzierung der Leistung durch den Nutzer“ zu finden.

- Eigenverbrauch von Solarstrom zur Reduzierung von Leistungsspitzen.

Durch den Eigenverbrauch von Solarstrom können Geräte mit hoher Leistung selbst versorgt werden: Die vom Netz genutzte Leistung kann damit erheblich reduziert und Netzgebühren können vermieden werden. Das ergibt allerdings nur Sinn, wenn Ihr Einspeisetarif nicht höher als der Strompreis ist.

- Strom teilen: eine gemeinschaftliche Lösung.

Das Teilen von Photovoltaikstrom mit den Nachbarn ist eine effektive Lösung zur Senkung der Energiekosten. Indem Sie eine Gruppe zum Teilen von Strom bilden, vermeiden Sie in der Regel Netzgebühren und optimieren gleichzeitig den kollektiven Eigenverbrauch.

Mehr Informationen unter: klima-agence.lu/de/Stromtarif

Unabhängige und kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90

D'cor Style: l'expertise décorative

NOUVELLE ADRESSE

Établi depuis deux ans à Differdange, D'cor Style apporte son expertise trentenaire dans le domaine de la décoration et des travaux de peinture. Cette entreprise familiale, qui compte une trentaine de collaborateurs qualifiés, propose une gamme complète de services : peinture, revêtements muraux, rénovation des sols, isolation des façades et pose de cloisons.

Ce qui distingue D'cor Style? Un savoir-faire reconnu, des produits haut de gamme et un service personnalisé. La direction, forte de quarante ans d'expérience, garantit des prestations de qualité à des prix compétitifs.

Dans un esprit d'entreprise familiale, D'cor Style cultive des relations durables avec ses collaborateurs et sa clientèle. Une belle illustration de l'attractivité de Differdange pour les entreprises privilégiant la proximité et l'excellence.

À partir du 11 mars, le showroom accueillera le public les mardis et les jeudis de 14 h à 17 h.

2A, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange
Showroom ouvert les mardis et jeudis de 14 h à 17 h
Prise de rendez-vous au téléphone du
lundi au samedi, de 9 h à 18 h.
T. 661 257 345



HR Coffee Bar: une adresse conviviale

NOUVELLE ADRESSE

Depuis décembre 2024, le HR Coffee Bar apporte une touche de fraîcheur dans le paysage differdangeois. Ce nouvel établissement élégant se distingue par son ambiance chaleureuse et sa grande terrasse privative, offrant un cadre idéal pour tous les moments de la journée.

Les amateurs de cocktails seront séduits par les spécialités de la maison : caïpirinha au citron ou fruit de la passion, daiquiri à la fraise ou mojito. Côté restauration, l'établissement offre une vaste gamme de choix, allant des pâtes en barquette, des pizzas, des croquemonsieurs, jusqu'aux tartines.

Le HR Coffee Bar anime régulièrement la ville avec des événements mensuels : soirées cocktails, dégustations de gins et nuits blanches festives.

Bref, ce nouveau lieu contribue au dynamisme de Differdange et est parfait pour les retrouvailles entre amis ou une pause-détente en terrasse.

31, rue Émile Mark
L-4620 Differdange
Du mardi au vendredi, de 8 h à 1 h
Samedi, de 9 h à 1 h
Dimanche, de 10 h à minuit
@HRcoffeebar



Aalt Stadhaus

STADHAUS.LU

L'Aalt Stadhaus vous présente ici une sélection du programme du mois de mars :



Kreisler Quartett
16.03.2025
→ 11h
→ 15 €
→ Église Sainte-Barbe, Lasauvage

Gegründet im Jahr 2009 von vier exzellenten Musikern des Philharmonischen Orchesters von Luxemburg, verkörpert das Kreisler Quartett perfekt den Multikulturalismus des Großherzogtums:

Die Mitglieder stammen aus verschiedenen Nationen und ihr Repertoire umfasst Werke aus der ganzen Welt.

Interpreten

Haoxing Liang, Violine
Silja Geirhardsdottir, Violine
Susanne Mertens, Viola
Niall Brown, Violoncello

Thorbjørn Risager and theBlack Tornado
Première partie: The Minor MAJORS
17.03.2025
→ 20h
→ 30 €

Thorbjørn Risager est un diamant brut qui n'a cessé de se raffiner depuis ses débuts dans les clubs de Copenhague, ne s'accordant ni pause ni regard en arrière. Salué par la critique pour son talent d'écriture, sa voix ainsi que son jeu de guitare, le leader de Black Tornado a toujours su garder le cap, le regard tourné vers l'avenir. Mais certaines étapes méritent qu'on s'y attarde. Célébrer vingt ans de tournée est l'une de ces étapes qu'immortalise la compilation *Thorbjørn Risager & The Black Tornado: Best of*.



[AGENDA COMPLET](#)

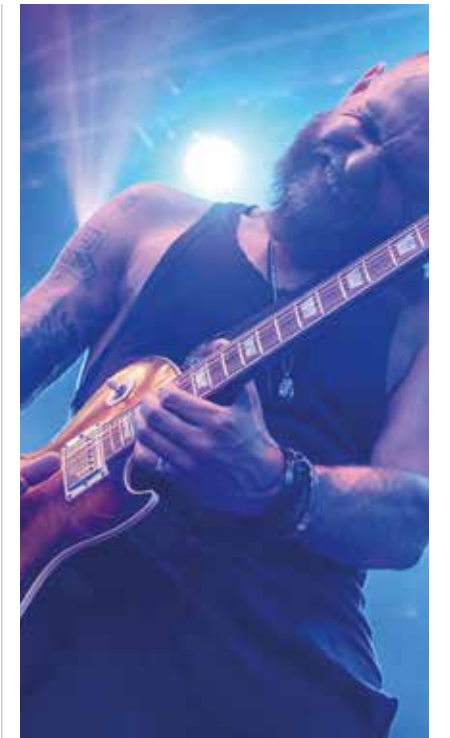
TOUS les évènements à Differdange sur
www.differdange.lu/agenda



Kleng Ligen iwver Onofhängegkeet
Independent Little Lies - ILL
22.03.2025
→ 20h
→ 25 €

All Mënsch huet scho mol vum Grof Siegfried héieren, dee mam Däiwel e Pakt agaang ass, fir eng Buerg ze bauen, an där hie jonk Damme beim Buede belästege konnt. Oder vum Jang vu Béimen, deen d'Schueberfouer gegrënnt huet, a sech esou fir Minoritéiten agesat hat, datt och Blanner an d'Arméi duerfte goen. Oder vum Klëppelkrich, an deem jonk Lëtzebuerger dofir gekämpft hunn, hir Aachtchen net mussen op Franséisch ze bestellen... Mee wat wësst Dir eigentlech wierklech iwwert d'Geschicht vu Lëtzebuerg? Wat huet sech tatsächlech am Joer 963 ofgespillt? Wéini huet d'Land den Habsburger gehéiert, de Fransousen, de Spuenier, den Éisträicher a wat war déi genee Reiefolleg? Wat gouf scho méi beim Wiener Kongress decidéiert? A wéini krut Lëtzebuerg eigentlech genee seng Onofhängegkeet?

Fir Iech vun där penibeler Aarbecht z'erlëisen, dat alles op Wikipedia nozeliesen, invitéiert Iech den Theaterkollektiv Independent Little Lies am Kader vu sengem drëssegjäregen Anniversaire bei sâi kabarettisteschen Owend fir aarm a räich, jonk an al, normal Stierflecher an esouguer déi, déi et deemools an der Schoul gepackt hunn, an der Geschicht waakreg ze bleiwen. Dat heescht, och wann Dir mengt, Dir kennt Iech aus, kommt trotzdeem laanscht! A wie weess, vläicht léiert Dir jo effektiv eppes bäi, well hei gi se all opgedeckt, déi Kleng Ligen iwver Onofhängegkeet.



Ben Poole Band
26.03.2025
→ 20h
→ 25 €

Ben Poole est un artiste britannique au talent tout simplement insolent. Il possède une voix pleine d'âme et une habileté à la guitare qui vous laissera dans l'ébahissement et vous fera sentir comme un héros de la guitare vous-même. Ce qui différencie Ben Poole des autres artistes est sa capacité à revitaliser la musique blues britannique sans perdre son authenticité. Il y apporte sa touche personnelle, un son contemporain et une énergie explosive qui captive les audiences.

[BON PLAN](#)

Brasserie Chez Amado
Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.
À la carte: des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999
chez.amado@gmail.com

[CONTACT](#)

Centre culturel Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1900
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

BIB FIR KIDS

01.03.25
 ☉ →10h et 11h30 (3 à 6 ans)
 ☉ →14h (7 à 9 ans)
 📍 Bibliothèque municipale
 🏠 Ville de Differdange

● #Lecture #Kids

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Foyer de la femme

01.03.25
 ☉ →15h
 📍 Buvette, stade municipale de Differdange
 🏠 Foyer de la femme

● #Vie associative

MEGAFUESEND Clochard's Bal

01.03.25
 ☉ →21h-3h
 📍 Hall O
 🏠 Ville de Differdange

● #Events

MEGAFUESEND Mini Clochard's Bal

02.03.25
 ☉ →15h-18h
 📍 Hall O
 🏠 Ville de Differdange

● #Events #Kids

LENA HÖGEMANN Was Familien bei der Geburt erleben und was das mit ihnen macht

03.03.25
 ☉ →19h30
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Lecture

PERMANENCE Info-Zenter Demenz

05.03.25
 ☉ →13h-17h
 📍 16-18, avenue de la Liberté
 🏠 Ville de Differdange

● #Séniors

BIENVENUE AUX NOUVEAUX RÉSIDENTS

06.03.25
 ☉ →18h-20h30
 📍 Hall O
 🏠 Ville de Differdange

● #Events

CONCERT ET YOGA David Ianni

06.03.25
 ☉ →18h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Concert #Sports

...DU CÔTÉ DES OMBRES... Bertrand Ney

07.03.25 - 30.03.25
 ☉ →14h-18h (ven.-dim.)
 📍 Espace H2O
 🏠 Ville de Differdange

● #Exposition

SMARTCAFÉ

10.03.25, 17.03.25, 24.03.25, 31.03.25
 ☉ →14h-16h
 📍 16-18, avenue de la Liberté
 🏠 Ville de Differdange

● #Séniors

SENIORFUESBAL

10.03.25
 ☉ →15h-19h
 📍 Hall O
 🏠 Ville de Differdange

● #Events

TOUS SUR SCÈNE

11.03.25
 ☉ →20h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Stand-up

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Art vivant Differdange

13.03.25
 ☉ →18h45
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Art vivant Differdange

● #Vie associative

ÊTRE HUMAIN

13.03.25
 ☉ →20h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Cinéma #Stand-up

KREISLER QUARTETT

16.03.25
 ☉ →11h
 📍 Église Sainte-Barbe Lasauvage
 🏠 Ville de Differdange

● #Concert

THORBJØRN RISAGER AND THE BLACK TORNADO

17.03.25
 ☉ →20h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Concert

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

19.03.25
 ☉ →8h
 📍 Hall O
 🏠 Ville de Differdange

● #Politique

LA SAUVAGERIE Op Lëtzebuergech

19.03.25
 ☉ →20h
 📍 Église Sainte-Barbe Lasauvage
 🏠 Ville de Differdange

● #Stand-up

CAFÉ DES LANGUES

20.03.25
 ☉ →19h-20h30
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Vie municipale

BËSCHBOTZ

22.03.25
 ☉ →Départ : 9h
 📍 Ancien CID Differdange - services régie (66, rue Émile-Mark)
 🏠 Ville de Differdange

● #Events

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE & anniversaire 10 ans : Modell Truck Frënn Déifferdeng

22.03.25
 ☉ →18h
 📍 Buvette, stade municipale de Differdange
 🏠 Modell Truck Frënn Déifferdeng

● #Vie associative

KLENG LIGEN IWWER ONOFHÄNGEGKEET

22.03.25
 ☉ →20h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Théâtre

SOIRÉE JEUX DE SOCIÉTÉ

25.03.25
 ☉ →18h30 - 22h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Soirée ludique

BEN POOLE BAND

26.03.25
 ☉ →20h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Ville de Differdange

● #Concert

CIRQUE EUROPÉEN DIRECTION KLISSING

27.03.25 →16h
 29.03.25 →16h
 30.03.25 →15h
 📍 Place Jehan Steichen Oberkorn
 🏠 Cirque européen

● #Cirque

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Photo Club Déifferdeng

27.03.25
 ☉ →19h
 📍 Aalt Stadhaus
 🏠 Photo Club Déifferdeng

● #Vie associative

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Coin de terre et foyer Oberkorn

29.03.25
 ☉ →10h
 📍 Hall O
 🏠 Coin de terre et foyer Oberkorn

● #Vie associative

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CTF Déifferdeng ASBL

29.03.25
 ☉ →11h
 📍 Chalet Kondel
 🏠 CTF Déifferdeng ASBL

● #Vie associative

Nach méi Eventer op der nächster Säit...



Agenda

TÉLÉVIE PROMIDINNER IN THE CASTLE

29.03.25
 ⌚ → 19h
 📍 Chateau de Differdange
 📠 Ville de Differdange

● #Charity

BROCANTE

30.03.25
 ⌚ → Toute la journée
 📍 Centre-ville
 📠 Handball Red Boys Differdange

● #Marché

CONGRÈS NATIONAL CTF 100 Joer Gaart an Heem Nidderkuer

30.03.25
 ⌚ → Toute la journée
 📍 Hall O
 📠 CTF Déifferdeng a.s.b.l.

● #Vie associative

JEAN BACK & CHRISTIANE KREMER

31.03.25
 ⌚ → 19h 30
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Lecture

LE COUCOU

02.04.25
 ⌚ → 20h
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Théâtre

CAFÉ DES LANGUES

03.04.25
 ⌚ → 19h - 20h 30
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Vie municipale

LOS DELINCIENTES

03.04.25
 ⌚ → 19h
 📍 Aalt Stadhaus
 📠 Ville de Differdange

● #Cinéma

FLOW & ENERGY

03.04.25
 ⌚ → 19h 30
 📍 Église Sainte-Barbe Lasauvage
 📠 Ville de Differdange

● #Concert, méditation & qi Gong

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE Sportfëscher Nidderkuer

05.04.25
 ⌚ → 17h
 📍 Café „Beim Spidol“, Nidderkuer
 📠 Sportfëscher Nidderkuer

● #Vie associative

SmartCafé

PERSÖNLICHE BERATUNG

Individuelle Hilfe im Umgang mit Smartphone, Mobiltelefon oder Tablet in entspannter Atmosphäre

Sie haben Fragen zu Ihren digitalen Geräten oder möchten einfach mehr über Ihr Smartphone oder Tablet erfahren? Dann laden wir Sie herzlich zu unserem SmartCafé ein!

Sie erhalten eine 45-minütige persönliche Beratung, bei der sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ganz auf Ihre Anliegen konzentrieren.

Jeden Montag
 14 - 16 Uhr
 Département du vivre-ensemble
 16-18, avenue de la Liberté
 L-4601 Differdange



ANMELDUNG

Bitte melden Sie sich bei unserem Service Senior Plus an:

Ribeiro Cristina
 T. 58 77 1-1578
 cristina.ribeiro@differdange.lu

Machado Anabel
 T. 58 77 1-1572
 anabel.machado@differdange.lu

Save the dates...



25.04.2025 - 11.05.2025
Kermesse Differdange
 À partir de 14 h
 Parking Hauts-Fourneaux



17.05.2025 & 18.05.2025
Festival des cultures
 11 h - 22 h
 Place du Marché & zone piétonne



07.06.2025 - 22.06.2025
JUKOWO
Jugendkonschtwoch
 Vernissage : 7 juin à 19 h
 Espace H2O



22.06.2025
Viowend vun Nationalfeierdag
 18 h - 3 h
 Centre-ville



28.6.2025
Made in Luxemburg MUSIC EVENT
 À partir de 17 h
 Place du Marché



12.07.2025
Blues Express
 18 h - 3 h
 Lasauvage & Fond-de-Gras



25.07.2025 - 10.08.2025
DiffBeach IN CONCERT
 À partir de 16 h
 Place du Marché



14.09.2025
Steel Run & iRun
 Départ iRun: 14 h
 Départ Steel Run: 15 h
 Centre-ville de Differdange



12.10.2025
Creative day
 11 h - 19 h
 1535° Creative Hub

Ämmer eng lass...

...du côté des ombres...

BERTRAND NEY

Le dessin trace, sur le blanc du papier, les pensées, les émotions et les intuitions de l'artiste. Il est le geste de l'esprit, et, par sa simplicité, un retour à la source. C'est une écriture personnelle, tantôt lucide, tantôt débridée, qui nous dévoile, sous forme d'ébauches, de traces, de gribouillis et de repentirs, la genèse de formes et d'histoires en devenir.

Au pays des ombres et des grisailles, entre les enchevêtrements de lignes et le noir des encres, se dessine une mise en lumière des profondeurs de l'âme sur le papier blanc.

Cette exposition est dédiée au dessin sur papier, dans des formats variés, petits et grands.

– Bertrand Ney

07.03.2025 → 30.03.2025
Du vendredi au dimanche de 14 h - 18 h
Espace H2O (entrée libre)
Vernissage : 06.03.25 à 18 h 30



Natura 2000 Minetter Dagebaugebidder

WANDERAUSSTELLUNG

Entdecken Sie die einzigartigen geschützten Landschaften, Lebensräume und Arten der Natura-2000-Zonen in der Minette-Region. Die Wanderausstellung ist vom 2. April bis 10. Mai im Foyer des Kulturzentrums Aalt Stadhaus zu sehen.

Die Natura-2000-Gebiete des COPIL „Minetter Dagebaugebidder“ sind stark vom einstigen Eisenerzabbau geprägt. Im Laufe der Zeit hat sich die Natur diese Gebiete zurückerobert. Heute sind sie von einer Vielfalt an seltenen für diese Landschaft typischen Arten bewohnt.

Entdecken Sie die Fotos der Naturfotografen Guy Conrady, Mario Cordella, Roland Felten, Jan Herr und Marc Weis.

02.04.2025 → 10.05.2025
Von Montag bis Freitag von 10-18 Uhr
Samstag von 14-18 Uhr
Aalt Stadhaus (Eintritt frei)



Seniorefuesbal

10. MÄRZ 2025

Am Montag, den 10. März 2025 organisiert die Stadt Differdingen gemeinsam mit dem Club Kordall Aktiv den jährlichen Seniorefuesbal. Der große Faschingsball für Senioren findet wie gewohnt von 15 bis 19 Uhr im Hall O in Oberkorn statt.

ausgelassene Stimmung und musikalische Unterhaltung sorgen werden.

Der Eintritt beträgt 5 Euro, der Erlös dieser Veranstaltung geht an die Vereinigungen EDS Lëtzebuerg und Pour une parenthèse.

Überlegen Sie sich in eine originelle Verkleidung, denn das schönste Kostüm gewinnt einen Preis, und verbringen Sie ein paar fröhliche Stunden mit Rol Girres und Lisa Mariotto, die für

10.03.2025
15 - 19 Uhr
Hall O
5 €



KONTAKT

Service Senior Plus
Nadine Breuskin
T. 58 77 1-1301



Cirque européen

PLACE JÉHAN STEICHEN

Le Cirque européen direction Klissing présente son nouveau spectacle les 27, 29 et 30 mars sur la place Jéhan-Steichen à Oberkorn:

Funambule – La troupe Maui jongleurs – Coco et Hector – Weston sur ses rouleaux américain – Hélène et ses houla hop – Robot transformers – Laser man – Le clown photographe ...

Jeudi 27 mars 16 h
Samedi 29 mars à 16 h
Dimanche 30 mars à 15 h

Infos et réservations:
T. +33 695 330 329

télévie

MAM...



MANDY MINELLA



DIANE WUNSCH

MARIE GALES



MARC LIMPACH



MAX HAHN



GEORGES ENGEL



MERIS SEHOVIC



TESSY ANTONY DE NASSAU



TOM HABSCHEID



FRANÇOISE KEMP



GUY ALTMEISCH

NOAH & GABRIEL DE NASSAU

Promi-Dinner am Schlass Zu Gonschte vum Télévie

De Schäfferot invitéiert op déi drëtt Editioun vum Promi-Dinner am Schlass. Loosst Iech vu lokaler an nationaler Prominenz zervéieren!

MENU Präis: 95 € (Apero a Gedrénks mat abegraff)

Variation d'amuse-bouche

Dos de cabillaud *skrei* à l'oxalis

Fine purée de panais crèmeuse et sa trilogie de légumes en billes

Médaille de veau aux quatre épices

Jus parfumé à la *Hunnegdrépp*, tarte fine aux légumes de nos maraichers, croustillant de pommes de terre

Végétarien: Pancake parfumé au curcuma, sautée de poivrons et halloumi grillé, légumes du moment

Le nougat glacé de nos chefs

Biscotto au citron confit, meringue à la violette

29/03/2025
18:30 Auer
Schlass Déifferdeng,
Impasse du Château

Reservéiert elo Är Plaze bis de 24/03/2025
per E-Mail: festivites@differdange.lu

Musikalescht Encadrement:
Charel Rossi



Organisatoresch Hëllef: Commission des festivités & Lanz Bulldog Frënn Déifferdeng

europäesch Jugend Sportfest Déifferdeng

Ville de Differdange
Cranendonck
Blankenberge
BITBURG

16.5 - 18.5.2025
À DIFFERDANGE

SAVE THE DATE

Volleyball - 2009
Liichtathletik - 2012 - 2009
Schwammen - 2012 - 2009
Basketball - 2009
Fussball - 2011

BOXING CLUB DIFFERDANGE PRESENTS

INTERNATIONAL BOXING FIGHT NIGHT

AMATEUR VS ELITE

PRE-VENTE: WWW.LUXEMBOURG-TICKET.LU

SATURDAY DOORS: 6.00 PM // 1ST FIGHT 6.30 PM

26 APRIL CATERING

HALL POLYVALENT "O" | RUE CAMILLE GIRA L-4624 OBERKORN (DIFFERDANGE)

Info-Zenter Demenz

Consultations mensuelles 2025

Souhaitez-vous des informations ou des conseils sur les troubles de la mémoire?
L'Info-Zenter Demenz propose des consultations gratuites à Differdange.

Chaque 1^{er} mercredi du mois entre 13h-17h sur rendez-vous

05/02	04/06	03/09	
05/03	02/07	01/10	
07/05	06/08	05/11	03/12

16-18, avenue de la Liberté L-4601 Differdange

Prise de rendez-vous via info@demenz.lu ou +352 26 47 00

De Maulkuerf vum den Déifferdenger Guiden a Scouten spillt

Noah - en himmléschen Opdrag

vum Andreas Bernard & Sabrina Braum
zu Lasauvage am Festsall

22. März - 20h
23. März - 18h
29. März - 20h
30. März - 18h

Reservatiounen:
differdange@scout.lu
Telefon 621 271 917

Regie: Sonja Mack-Ernster
Regie-Assistenz: Annette Leysers-Bichler, Sandy Syoen

Et spillt mat: Stephan Krack, Désirée Zenner, Eric Cilien, Florence Salvi-Ries, Michèle Syoen, Raphael Salvi, Annette Leysers-Bichler, Conny Gengler

90 Jahre „Alles am Gelli“

RÜCKBLICK AUF DIE NIEDERKORNER KARNEVALSTRADITION

1906 wurde in Niederkorn der Männerturnverein „La Liberté“ Niederkorn gegründet. Neben den sportlichen Aktivitäten wurden auch gesellige Veranstaltungen durchgeführt, um Geld in die Kasse zu spülen.

1935 wurden zum ersten Mal ein Karnevalsumzug und ein Maskenball veranstaltet.

Unter dem Namen „Dernier Rendez-vous des Masques“ erfreute sich der Maskenball großer Beliebtheit. In der Chronik heißt es: „Am 31. März 1935 hat unser Verein voller Stolz einen Umzug in humoristischen Trachten durch Niederkorn veranstaltet. Am Abend findet im Saale Lippert ein Maskenball mit Tombola und verschiedenen Attraktionen statt.“ Das war der Startschuss zu einer der außergewöhnlichsten Fastnachtsveranstaltungen im Großherzogtum.



Kavalkad 1937

Erste Motive waren ein Flugzeug auf einem Fahrradgestell und ein Pilz, in dem vier Zwerge lagen, musizierten und das Ganze in Bewegung setzten.

Beliebt waren in den Anfangsjahren auch Tiermotive wie Schmetterling, Krokodil, Igel und Kühe, die über die gesamte Zugstrecke mit Muskelkraft gezogen werden mussten.

Das NS-Regime setzte im Jahr 1940 dem Ganzen ein jähes Ende. Der unselige Krieg hatte den Verein nach Kriegende schwer getroffen, der Kern der Vereinsjugend war gefallen, desertiert oder in Gefangenschaft. Nach den Kriegsjahren war es Zeit für einen Neuanfang, und der Turnverein „La Liberté“ ging ohne Zögern ans Werk.

Nach anfänglichem Enthusiasmus untersagten die Behörden plötzlich alle Karnevalveranstaltungen. Dennoch

setzten die Turner ihren Weg konsequent fort und hielten trotz des Verbotes einen Festumzug ab, der ein schöner Erfolg wurde. Alle, die daran teilnahmen, wurden registriert und mussten vor Gericht erscheinen.

Aus der Chronik: „Ein Prozess, der zu einem wahren Volksfest ausartete, war doch fast die gesamte Niederkorner Dorfbewölkerung zugegen.“ Ein Zeuge bestätigte dies mit den Worten: „So einen lustigen Prozess haben die in Differdingen noch nie erlebt, es war die reinste Faschingssitzung, wir haben viel gelacht, nur singen und schunkeln durften wir nicht!“ Ein Jahr später wurde das sogenannte „Eischen“-Verbot aufgehoben.

Im Laufe der Zeit wurde der Umzug immer größer. Höhepunkt war der grandiose Umzug mit 36 Nummern durch die Hauptstraße von Niederkorn bis zur Brücke in der Avenue de la Liberté. Der große Publikumserfolg führte zu einer zunehmenden Arbeitsbelastung der Hauptakteure und 1961 musste man sich schweren Herzens gegen die Fortführung des Karnevalsumzuges entscheiden. Von nun an wollten sich die Turner auf die Entwicklung und das Feiern ihres Maskenballs konzentrieren.

Neuer Name

Im „De'ferdanger Annonceblad“ erschien in der Ausgabe von 1961 eine ganzseitige Anzeige für den Turnball, in der neben dem offiziellen Namen „Dernier Rendez-vous des Masques“ erstmals auch der Schriftzug „Ganz Nidderkuer am Gelli“ bzw. „Niedercorn en Délaires“ zu lesen war.



Mit neuem Namen und neuem Konzept ließ der durchschlagende Erfolg nicht lange auf sich warten. So wurde der „Fuesbal“ schließlich zu einem festen Bestandteil des gesellschaftlichen Jahreskalenders der Gemeinde Differdingen. Die Älteren erinnern sich noch an die Zeit, als Niederkorn eine

der Karnevalshochburgen Luxemburgs war. Die Veranstaltungen „Alles am Abseits“ (FC Progrès) am Burgsonntag und „Ganz Nidderkuer am Gelli“ waren ein Muss.

Ein Ball im Wandel der Zeit

1963 fand das erste sogenannte „Gekkekonzert“ als Auftakt zum berühmten Karnevalsball statt. Vorgetragen wurden bekannte Karnevalslieder mit luxemburgischen Texten von Eugène Bernard, Emile Lamby und Juliette Nurenberg, die immer wieder den Maskenball „Gelli“ zum Thema hatten. Eine Gruppe von Sängerinnen und Sängern gab pünktlich um 18.01 Uhr eine musikalische Darbietung aus ihrem umfangreichen Repertoire. Dieselbe Truppe sorgte auch die ganze Nacht für Stimmung in den Tanzsälen und allen teilnehmenden Lokalen.

In den 60er-Jahren versuchte man, das Fest möglichst lange zu feiern. Jos Mousel und Gusty Schmit schafften es, bis Mittwoch durchzuhalten. Sie feierten 74 Stunden ununterbrochen und stellten damit einen „Gelli-Rekord“ für die Ewigkeit auf. Für das leibliche Wohl der „Fuesgecken“ sorgten zahlreiche Lokale mit luxemburgischen Spezialitäten.

In der Chronik von 1965 heißt es: „Da beim Maskenball in der Mitte der Fastenzeit zu viele Leute keine Unterkunft finden (...) beschließt der Verein, die hinter dem Café gelegene Scheune zu mieten und als Tanzlokal einzurichten.“ So wurde fleißig gearbeitet, um 1966 einen weiteren Tanzsaal fertigzustellen. Damit war der Grundstein für die berühmte „Genn mat senger Haifeschbar“ gelegt.

Nach 30 Jahren des Aufschwungs, in denen in der Spitze an mehr als 3.000 Karnevalisten Eintrittskarten verkauft wurden, änderte sich Anfang der 90er-Jahre das Verhalten der Besucher und der Wirte. Immer mehr Lokale schlossen. 1992 verlegte der Turnverein den Maskenball von Sonntag auf Samstag. 1993 fand der „Gellis-Ball“ letztmals im Dorfzentrum statt. Angesichts des baufälligen Tanzsaals „Genn mat Haifeschbar“ und des drohenden Aussterbens des Niederkorner Ortskerns wurde der „Gellis-Ball“ 1994 ins große Festzelt im Jos-Hauptstadion verlegt und entwickelte sich zu einer Mega-Party. Unter dem Motto „Alles am Gelli“ wurde von 1994 bis 2012 im Festzelt gefeiert. Ab 2013 fand der Maskenball wieder in einem Lokal in Niederkorn statt.

Im Jahr 2000 erschien eine CD mit dem Titel „Vive de Gelli“ in einer Auflage von 500 Stück. Die Idee war es, die 13 schönsten „Gelli-Lieder“ für die Ewigkeit zu archivieren. Aus diesem Grund wird 2025 das 25-jährige Jubiläum der „Gelli-CD“ gefeiert. Der Produzent, Musiker und Tontechniker Roll Rossi von Newsproduction Recording-Studio hat ein Remastering aller Songs mit dem Titel „Vive de Gelli 2.0“ gemacht, das auf USB-Stick erhältlich ist.



Alles am Gelli 1981

90-jährige Tradition bewahren

Der Turnverein aus Niederkorn war und ist kein Verein wie jeder andere. Para-Aktivitäten außerhalb des Turnsports gibt es bis heute. Damit der legendäre Turnball „Alles am Gelli“ mit seiner langen Tradition nicht in Vergessenheit gerät, trifft man sich jedes Jahr mitten in der Fastenzeit in der Gaststätte „Nidderkuerer Stuff“. Das gemeinsame Feiern, das Kostümieren und das Schwelgen in Erinnerungen, stehen im Mittelpunkt.

Text & Fotoauswahl: Romain Welter

Sports Day 2025

TELUGU ASSOCIATION OF LUXEMBOURG

TAL Sports Day 2025 brought the Telugu community together for a fun-filled celebration of traditional games, sports, and culture.

Held at the Sports Center Woiwer (Differdange), the event featured authentic Telugu games like 7 Stones (Lagori), Kho Kho, Lemon & Spoon Race, reviving childhood memories while introducing them to the next generation.

A special thanks to the women and kids for their enthusiastic participation, making the event truly memorable. The day showcased the spirit of community, culture, and togetherness, leaving lasting memories and stronger bonds.

Association luxembourgeoise de Telugu a.k.a. Telugu Association of Luxembourg (TAL) is a non-profit organisation of the people of Telugu origin residing in Luxembourg.

Telugu Association of Luxembourg realises the importance of uniting the Telugu Community by organising cultural, educational, religious and social activities in order to preserve and promote the Telugu Language and Culture and living in harmony with other communities in Luxembourg.



CONTACT

Telugu Association of Luxembourg
info@telugusangam.lu

Championnats du Luxembourg

BOXING DIFFERDANGE

Le 19 octobre 2024, les Championnats du Luxembourg se sont déroulés à Differdange, où les athlètes du Boxing Differdange se sont affrontés pour conquérir le titre tant convoité de champion du Luxembourg. Voici les résultats :

- **Matias Alexandre Gonçalves** a été couronné champion du Luxembourg dans la catégorie Junior Featherweight.
- **Diogo de Almeida** a remporté le titre de champion du Luxembourg Amateur dans la catégorie Welterweight.
- **Dany Rodrigues Nunes** a été sacré champion du Luxembourg dans la catégorie Novice Light Welterweight.
- **Junior Dos Santos Vieira** a décroché le titre de champion du Luxembourg dans la catégorie Novice Middleweight.
- **Laslo Stephany** a obtenu le titre de vice-champion du Luxembourg dans la catégorie Novice Middleweight.
- **Senid Prentic** a remporté le titre de vice-champion du Luxembourg dans la catégorie Novice Light Heavyweight lors de la deuxième partie du Championnat, organisée en le 9 novembre 2024 à Dudelange.



Coup de coeur de la bibliothèque

MEDIATHÈQUE

Consultez ici nos livres et films coups de coeur du mois, à destination de tous.

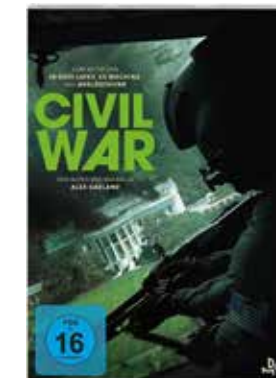


L'enterrement
Serge de Stéphane Carlier

Vous n'aurez jamais autant ri à des funérailles... Dans une petite église de Saône-et-Loire, on enterre Serge Blondeau et ils ne sont pas nombreux à avoir fait le déplacement. Il y a Gilberte, sa mère, qui s'apprête à faire une annonce importante, Brigitte, sa soeur, qui compte les heures avant son retour en région parisienne, Bernard, son beau-frère, qui aimerait récupérer les quatre cents francs qu'il a prêtés au défunt en 1998, et une poignée d'autres. Il faut dire que Serge n'avait rien d'inspirant. Un homme qui habite un mobile home et gagne sa vie en conduisant le minibus d'un Ehpad ne peut pas espérer des obsèques grandioses. Celles-ci seront pourtant inoubliables...

Civil war
Sprachen: Deutsch, English

Eine Momentaufnahme einer einst undenkbaren Entwicklung: In Amerika herrscht Bürgerkrieg. Das Land ist bis aufs Mark zerrüttet. Die Kriegsjournalisten Lee (Kirsten Dunst) und Joel (Wagner Moura) werden Zeugen von unvorstellbaren Entwicklungen – denn ein brutaler Konflikt droht ein gänzlich unvorbereitetes Land in Schutt und Asche zu legen. Intensive und nicht loslassende Bilder nehmen die Zuschauer*innen mit auf eine Reise durch eine düstere Zukunftsvision, mit undenkbaren Folgen...



Film

HORAIRES

Lundi: 14:00 – 19:00
Mardi au vendredi: 10:00 – 18:00
Samedi: 10:00 – 16:00

Pendant les vacances scolaires

Lundi: 12:00 – 17:00
Mardi au vendredi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 17:00
Samedi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 16:00

CONTACT

Bibliothèque municipale
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920
bibliotheque@differdange.lu

biblio.differdange.lu

LOCATION

Livre et audiolivres
4 – 6 semaines

Film et magazine
1 semaine

Février en photos

GALERIE

01↓



01↓



02↓



02↓



03↓



04↓



04↓



01→ Caroline Estremo à l'Aalt Stadhaus

02→ Lundi littéraire avec Moni Reinsch

03→ Lichtmëssdag

04→ Knuet, une installation avec musique et danse pour les tout-petits de KOPLA BUNZ à l'Aalt Stadhaus

01↓



02↓



01↓



02↓



03↓



03↓



01→ Tous sur scène à l'Aalt Stadhaus
 02→ Mämmories de Michèle Turpel et Jemp Schuster à l'Aalt Stadhaus
 03→ Vernissage de l'exposition Paon de Walid El Masri
 04→ Visite du collège échevinal chez GTP Luxembourg à Nieder Korn

03↓



04↓



01↓



02↓



03↓



01 → Remise de chèque de la maison relais Differdange-Centre à l'association pour la protection des animaux Schifflange
 02 → Concert de Laura Cox à l'Aalt Stadhaus
 03 → SmartCafé du Vivre ensemble (16-18, avenue de la Liberté)



08.02.2025
**KUCALOVIĆ Sead &
 BEGIĆ Melika**



08.02.2025
**DA SILVA CARVALHO Filipe Rafael
 & RAMALHOSO DOMINGUES
 Carolina Isabel**



14.02.2025
**MARTINS FERNANDES Miguel
 Ângelo & NUNES RODRIGUES
 Vera**



Eine aktive Stimme für unsere Senioren

Der Seniorenrat von Differdingen

Der Seniorenbeirat von Differdingen ist mehr als nur eine beratende Instanz, er ist eine treibende Kraft, die sich für das Wohlbefinden der Bürger über 60 Jahre einsetzt. Als unabhängige und ehrenamtliche Organisation spielt er eine wesentliche Rolle bei der Förderung der Interessen unserer Senioren auf politischer, sozialer und wirtschaftlicher Ebene.

Die Vertreterinnen und Vertreter

Der Rat hat mehrere engagierte Mitglieder, die die verschiedenen Stadtteile repräsentieren:

- Jean-Marie Fautsch (Oberkorn)
- Enrico Cescutti (Oberkorn)
- Anne Cescutti-Defays (Oberkorn)
- Yvonne Gadde Puskaric (Niederkorn)
- Sonja De Oliveira De Jesus-Rennel (Niederkorn)
- Reinhard Kern (Niederkorn)
- Roger Depienne (Lasauvage)

Nachbarschaftstreffen: der direkte Dialog

Eine der Vorzeigeeinitiativen des Seniorenbeirats ist die Organisation von Stadtteilversammlungen. Bei diesen Treffen können die Bewohner ihre Erfahrungen, Sorgen und Ideen zur Verbesserung ihres Viertels teilen. Der Seniorenbeirat leitet die Vorschläge dann an das Schöffengericht weiter, das sie nach Möglichkeit umzusetzen versucht.

In Lasauvage und im Stadtzentrum haben bereits Treffen stattgefunden, die zu konkreten Ergebnissen geführt haben. Insbesondere das Treffen im Stadtzentrum am 3. Februar 2025 stieß auf großes Interesse, da mehrere Bürger den Wunsch äußerten, dem Seniorenbeirat beizutreten.

Nächste Nachbarschaftstreffen

Niederkorn: 16. Juni 2025 um 14 Uhr.
Oberkorn: 15. Oktober 2025 um 14 Uhr.
Die Bewohner dieser Stadtteile erhalten eine persönliche Einladung.

Machen Sie mit

Sie sind über sechzig Jahre alt und möchten sich aktiv am Leben Ihrer Gemeinde beteiligen? Der Seniorenrat lädt Sie dazu ein. Die nächste Ratssitzung findet am 12. März 2025 um 17.30 Uhr in der Abteilung für Zusammenleben der Stadt Differdingen (16-18, avenue de la Liberté) statt.

Bei Anregungen oder Anliegen können Sie sich gerne an die Abteilung Senior Plus wenden, die als Schnittstelle zwischen den Bürgern und dem Seniorenrat fungiert.

Kontakt

Corinne Lahure
T. 58 77 1-1562

Véronique Treff
T. 58 77 1-1566
seniorplus@differdange.lu



Foodsharing Point in Differdingen eröffnet

Gegen Lebensmittelverschwendung

Die Stadt Differdingen und Foodsharing Luxemburg freuen sich, die Eröffnung einer neuen Foodsharing-Stelle im Musée des Déchets (MuD) bekanntzugeben. Die neue Sharing-Station befindet sich in der 52, rue J.-F. Kennedy und ist täglich von 8 bis 21 Uhr zugänglich.

Das Projekt wurde am 20. Januar 2025 eingeweiht und ist das Ergebnis einer Zusammenarbeit zwischen dem Ernährungsrat von Differdingen, Fusilli, der Stadt Differdingen und Foodsharing Luxemburg.

Ein innovatives Konzept im Herzen des MuD

Das MuD, eine vom Luxembourg Center for Circular Economy (LCCE) entwickelte Ausstellung, soll das Bewusstsein für die globale Abfallkrise schärfen und nachhaltige Lösungen vorstellen, die auf die nationalen Strategien für Abfallvermeidung und Kreislaufwirtschaft abgestimmt sind. Die Ausstellung stellt eine Zukunft im Jahr 2050 vor, in der sich Gemeinschaften zusammengeschlossen haben, um die Lebensmittelverschwendung durch das Teilen von Lebensmitteln zu beseitigen.

Der Foodsharing Point des MuD stellt einen Kühlschrank und ein Regal zur Verfügung, wo jeder frei Lebensmittel teilen oder nehmen kann, die andernfalls weggeworfen worden wären. Freiwillige Helfer kümmern sich um die

Instandhaltung und achten auf die Einhaltung der Hygienestandards.

Ein Engagement gegen Lebensmittelverschwendung

Foodsharing Luxemburg wurde 2019 gegründet und ist ein gemeinnütziger, ehrenamtlich geführter Verein, der sich dafür einsetzt, dass alle noch genießbaren Lebensmittel in Luxemburg konsumiert werden. Angesichts der Tatsache, dass jedes Jahr ein Drittel der weltweit produzierten Lebensmittel verschwendet wird, kämpft der Verein gegen dieses Phänomen an, indem er den schnellen Austausch von Lebensmitteln erleichtert, die sonst weggeworfen werden würden.

Dieser neue Sharing Point in Differdingen schließt sich dem bestehenden Netzwerk von Foodsharing-Stellen in Esch/Alzette, Lintgen und Luxemburg-Stadt an. Er ist ein wichtiger Schritt in der Mission des Vereins, das Bewusstsein für die Auswirkungen der Lebensmittelverschwendung auf Klima, Umwelt und Gesellschaft zu schärfen.

Praktische Informationen

Foodsharing Point – MuD Differdange
52, rue J.-F.-Kennedy
Täglich von 8 Uhr bis 21 Uhr geöffnet

Kontakt

Umweltabteilung
T. 58 77 1-1493
ecologique@differdange.lu

Foodsharing Luxembourg
martin.lecoutere@ndlc.lu
www.foodsharing.lu

Impressum

Éditeur

Administration communale de la Ville de Differdange
B.P. 12, L-4501 Differdange
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210
www.differdange.lu

Comité de rédaction

Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri, Anja Bodenröder, Nadine Breuskin, Henri Krecké, Pascale Lorang, Mirko Mengoni, Giorgio Ricciardelli, Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider du contenu qui sera publié.

Collaborateurs

Romain Welter

Layout

101
Service médias & communication

Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

Tirage

11 700 exemplaires

© Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka

DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé, paraît 11 fois par an. La revue est distribuée gratuitement à tous les ménages de la commune de Differdange.

Édition

Mars 2025, ISSN: 2418-3997

Titre clé

DIFFMAG

Contactez-nous

dm@differdange.lu



Tous les
résidents sont les
bienvenus !



Differdange se présente ! Bienvenue aux nouveaux résidents

Découvrez et rencontrez : les divers services de l'administration communale, des lycées et universités, des offres de loisirs et autres présents à Differdange...

06/03/25
18h-20h30

Hall O, Oberkorn

Allocution officielle et verre
de bienvenue offert à 18 h 30
Espace enfants

Nous vous prions de confirmer votre présence sur :
differdange.lu/bienvenue-a-differdange
T. 58 77 1-1560



Ville de
Differdange

differdange.lu